

Yenesesi 1

1-25 Goti'a mu'ki ya'mo talo hu'niye

1-5 Akeya'vilaga hogoteno Goti'a koku'na'mo talo huteno ma mopamo talo hu'niye. Ma mopamo'mo lokiya o'vai'nigeno mopale ya'mo o'male'niyanageno saufa'amo talo hu'niye. Goti Auneme'amo ani'mo akofetulega lapatapa huno mai'niye. Hani'ageke huno mu'ki aupilega hane'niye. Goti'a ina ke huno hu'niye, Alika halo, higeno alino hale'niye. Goti'a ko alino hale ya'mo ageyana alagepa huno hane'nigeno agi'amo felugae huno ate'niye. Hani hu ya'mo alino fako huno hani'ilagae huno agi'amo ate'niye. Ani afina'mo agi'amo hogote afinane.

6-8' Goti'a ani'mo alino fako huno mago ani'mo koku'nate maleteno mago ani'mo ma mopafi maleteno folagapi hiya'mo maleteno agi'amo hiyane huno ate'niye. Ani afina'mo

agi'amo lole afinane.

9-13 Goti'a ina ke huno hu'niye,
koku'na'mo afepilega ani'mo alika anupa hugeno
mopamo alino hau hino, huno higeno mopamo afole
ai'niye. Goti'a ina ke huno hu'niye, Muki
yosamo, kahaumo, muki hegafa tali ya'mo hago,
higeno hage'niye. Muki hegafa tali tali
ya'mo'mo halate alagamo aeteno mago'e mago'e
huno hage'niye. Ani afina'mo agi'amo lole'e
mago'e afinane.

14-19 Goti'a ina ke huno hu'niye, Yagemo,
kaimo, kanefi'mo afole aiyo, huno hige'a afole
ai'nae. Yagemo felugamo lesige'apa kai'e
kanefi'e hani'ilagamo legae, huno hu'ni'mofe'mo
mopafi aino haleno nele. Sale'mo kaiye'mo
kafugae'mo alino fako hisayafe'mo talo hu
male'niye. Ani afina'mo agi'amo lole'e lole'e
afinane.

20-23 Goti'a ina ke huno hu'niye. Muki
noyame muki anipi kafamo afole aiyo, huno
hige'apa afole ai'nae. Noyame'e anipi kafa'e
apamu malete'apa asole asole apana'au male'nae.
Goti'a muki namamo talo hu'nige'a apano kite'a
apamu malete'apa apana'au ali'a apate'nae. Ani

afina'mo agi'amo naya magokayaga afinane.

24-25 Goti'a ina ke huno hu'niye,
Mopafati muki yuna afumo, afela afumo, kafamo,
yagamo, aise ase kafamo afole aiyo, huno
hige'apa afole ai'nae. Muki muki yagagafamo
muki apana'au ali'a apate'nae.

26-30 Goti'a muki hegafa tali tali ya'mo
ne'ya'apimo nesayafe'mo yagagafamo talo huno
apami'niye.

1:26-2:25 Goti'a vemo talo hu'niye

Goti'a vemo talo hu'niye. Vemo a'amo talo
huno agaekana huno talo hu'niye.

Yenesesi 2

1-17 Goti'a mopaleti'mo alino vemo talo
hu'niye. Talo hu maleteno mani vekamo ago'ya
kapi'mo avavusa aino auneme'amo amigeno
heti'niye. Agi'amo Atamu'ae huno ate'niye.
Goti'a lusi hoyamo vaino male'niya hoyafi'mo
avalelino uno ate'niye. Ani hoyafi'mo mako
ala ani'mo hane'nigeno ani'mo aeno nelati
yapi'mo agi'amo inenigayagae. Hoya folagapi
mago hane'niya yosamo alaga'amo vaya'mogi

nesayana ofaligae. Ani yosa agi'amo ofalisayafe lokiya auneme'mo apamisi yosae. Mago yosa hoyafi hane'niya yosamo alaga'amo vaya'mogi nesayana hosu kava'e alagepa kava'e hisayafe'mo agegae. Goti'a Atamufe'mo, Hoyale'mo yagaiyo, huno, Muki yosa alagamo afa'a negananagi hosu kava'e alagepa kava'e'mo hisayafe'mo agesaya ya'mo apamisi yosa alagamo o'no. Ani yosa alagamo nesana'mo'mo alagepa kava'e hosu kava'e agegane. Nesana afina'mo ani afina'mo afa'a faligane, huno ha pai'niye.

18-25 Goti'a mopaleti talo hu'niya afumo yagagafamo namamo Atamutegamo apavalelino e'nigeno Atamu'a apaki'apimo apate'niye. Goti'a agesa afi'niye, Atamu'a magoke'atomo maiya ya'mo'mo alagepa osiyanage'na mago a'mo ha'maesi ya a'mo a'a'e'mo lokae'ana maisa'afe'mo talo hu'na amiguve, huno hu'niye. Inagi Goti'a Atamu'a alino havaeno ate'nenno ala au'mo amigeno havae'nigeno Goti'a magoke haipa ayamufamo alino vayu huno alino agufale maleno ka'maeno ate'niye. Ani haipa ayamufaleti'mo mago a'mo talo hu'niye. Atamu'a aupati'mo hetigeno'ae'mo Goti'a ani a'mo avalelino uno

ami'niye. Ageteno'ae'mo afe'mo ha pai'niye,
 Nagaekana huka mai'nane, huno, Nagai'ni
 nahaipa nayamufaleti'mo Goti'a talo huno
 kate'niyanage'na kakikamo ane hu'na kategauve,
 huno ha pai'niye. Goti'a Atamu haipa
 ayamufaleti'mo a'mo talo hu'niya'mofe'mo
 hemeni mako vekamo ita'amogani afo'amoganife'mo
 aghesa o'afino a'a'e'mo lokae'ana magoke aiyaya
 hu'na'a'monanafa ina ya huno magoke ne'maiye.
 Goti'a, mafa'nemo alitana apatetetana muki
 afa'a mai'naya yate'mo apaka setetana yagai'ao,
 huno hana pai'niye. Kukena'animo o'vai'ana
 anakufa alaga'age mai'a'mofe'mo anavagage
 osu'niye. Goti'a muki ya'mo talo hu'ni ya'mo
 ageyana alagi alagepa yane. Ani afina'mo
 agi'amo naya magokayagati magoke afinane.
 Goti ali'ya hano hu'nigeno Goti'a naya mago
 kayati lole afina'mo maino falu hu'niye. Ani
 afina'mo aeto agufa afinane huno male'niye.

Yenesesi 3

Atamugani Ivigani hosu kava'mo hu'na'ae

1-7 Nakalo'yavemo'mo ala huno afi'niya

ne'mo mai'nenno muki yagagafamo apaka se'niye. Nakalo'yavemo'mo afe'mo ha pai'niye, Muki yosa alagamo o'ne'ao huno Goti'a lanaha pai'nifiye, huno afige'niye. Afige'nigeno, Muki yosa alagamo afa'a negau'a'monanafa hoyafi folagapi yosa alagamo afa'a o'negau'ae, huno, Ame alisu'ana faligu'ae, huno ha pai'niye. Nakalo'yavemo'mo, Ha'ao ofaliga'ae, huno, Goti'a afiteno ani yosa alagamo nesa'a'mo'mo hosu kava'e alagepa kava'e hisayafe'mo agetetana Gotikana hutana maiga'ae, huno ha pai'niye. A'mo'mo yosa alagamo ageyana ha'ye higeno nesiya aipamo kali'niye. Yosa alagamo lagino neteno anau'amona amigeno ne'niye. Nete'ana anaulagamo halege'ana age'na'ae. Aga'ana anakufa'alaga'age mai'na'ae. Yosa haitamo hake'ana kena'animo vaite'ana hapi'na'ae.

8-15 Yagemo lamino falegeno'ae'mo Goti'a ani hoyafi umenitata hu'niye. Sapa sapa huno ege'ana afite'ana yosa aepafilega fala ki'ana mai'na'ae. Mai'na'ageno Goti'a eno Atamufe'mo, Haiyate mai'nane, huno higeno, Sapa sapa

hanage'na afite'na nagufa'alaga'age
 mauva'mofe'mo koli hu'na fala ki'na mai'nove,
 huno higeno Goti'a, Ina la'mo kaha paigeka
 kagufa'alaga'age mai'nane, huno, Ha'ao hu'na
 o'ne'ao hu'nova yosa alagamo ne'napiye, huno
 afike'nigeno, Naminana a'mo'mo ani yosa alagamo
 lagino nami'nige'na ago ne'nove, huno ha
 pai'niye. A'mo'mo, Nakalo'yavemo'mo eno kapalo
 ke naha pai'nige'na lagi'na ne'nove, huno ha
 pai'niye.

13-16 Goti'a nakalo'yave'mo ha pai'niye,
 Ina kava hana'mofe'mo mopale'mo kamulagepaleti
 ka'mo ukeka huka maigane, huno ke
 hisuge'apae'mo mafa'neka'e'mo mani a'mo
 mafa'ne'a'e'mo kamemo hugae. Ani a'mo
 mafa'ne'amo aiya kigupafi'mo haesanageno kagae
 kagenopamo aino atagigiye, huno ha pai'niye.
 Goti'a afe'mo ha pai'niye, Ina kava hana'mofe'mo
 mafa'nekamo alika atesana'mo'mo kagafu kigiye.
 Anaukamofe'mo kahaisigeno anaukamo'mo yagaino
 kategaiye, huno ha pai'niye.

17-18 Goti'a Atamufe'mo, Ina kava
 hana'mofe'mo ke hisugeno ino'mo yafu'mo ma

mopafi hagegaiye, huno, Ne'yakamo nesanayafe'mo
ala huka kahau aeka alika afole aika negane.
Ina ya huge hugeteka afa'a uka faligane.
Mopaleti kagaemo talo hu'novanageka henaga'amo
halate mopamo ha'malegane, huno ha pai'niye.

20-21 Goti'a sipisipi apakufamo alino
kukena'animo talo huno vaino anate'niye. Ani
a'mo'mo muki ma mopafi vaya'mogi ita'apimo
mai'nigeno Atamu'a a'amo agi'amo Ivi'ae huno
ate'niye.

22-24 Atamugani Ivigani hosu kava'e
alagepa kava'e hisa'afe'mo age'na'ae. Yosa
alagamo nesaya'mo'mo ofalisaya yosa alagamo
lagi'ana o'nesa'afe'mo Goti'a alino anatege'ana
u'na'ae. Mago agelo vaya'mogi hoya'afifale'mo
yagai'apa maisayafe'mo Goti'a apate'niye.
Yatala naipe ata vaikanagana naipe vego vego
nehi naipe yagaino ate'niye. Anau'amo'e a'a'e
ani kanale hoyamo atale'ana u'ana alu
mopale'mo hoyamo vaite'ana mai'na'ae.

YENESESI

AN ABRIDGEMENT OF GENESIS IN KEYAGANA

Published by
Scriptures Unlimited
Printed by

The Summer Institute of Linguistics
Ukarumpa, Territory of Papua and New Guinea